

## Javaslat

Magyarkanizsa község alapszabálya 47. szakasz 8. pontja (Magyarkanizsa Község Hivatalos Lapja, 8/17. sz. – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) és a Magyarkanizsai Regionális Kreatív Műhely alapszabálya 12. és 22. szakasza alapján a Magyarkanizsai Községi Képviselő-testület 2017. \_\_\_\_\_-án tartott ülésén meghozta az alábbi

## H A T Á R O Z A T O T

### a Magyarkanizsai Regionális Kreatív Műhely 2018. évi munkaprogramjának jóváhagyásáról

#### I.

Jóváhagyja a képviselő-testület a Magyarkanizsai Regionális Kreatív Műhely 2018. évi munkaprogramját, amelyet a műhely igazgatóbizottsága 2017. június 9-én tartott ülésén fogadott el.

#### II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Magyarkanizsa Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Magyarkanizsa község  
Magyarkanizsai Községi Képviselő-testület  
Szám: 02-\_\_\_\_/2017-I/B  
Kelt: 2017. \_\_\_\_-én  
M a g y a r k a n i z s a

Miloš Kravić,  
a Községi Képviselő-testület elnöke

## I n d o k o l á s

### **Előterjesztő:** Községi Tanács

**Jogalap:** Magyarkanizsa község alapszabálya (Magyarkanizsa Község Hivatalos Lapja, 8/17. sz. – egységes szerkezetbe foglalt szöveg), a Magyarkanizsai Regionális Kreatív Műhely alapszabálya

**Indok:** A művelődést szabályozó törvény úgy rendelkezik, hogy a helyi önkormányzati egység által alapított intézmények művelődési programját az alapító költségvetéséből és a törvényben előírányzott egyéb forrásokból kell teljes vagy társfinanszírozásban részesíteni. Az intézményi programok teljes vagy társfinanszírozására szánt eszközök mértékét az alapító az intézmény előterjesztett éves programja alapján állapítja meg, amely tartalmazza a programtevékenysége pénzellátásához szükséges, külön kimutatott eszközöket, valamint a folyó kiadások és ráfordítások pénzellátásához szükséges eszközöket. A művelődési intézmények az éves munkaprogramjuk javaslatát a következő naptári évre legkésőbb a folyó évi július hó 20. napjáig kötelesek az alapítónak jóváhagyásra előterjeszteni.

A Magyarkanizsai Regionális Kreatív Műhely igazgatóbizottsága a 2017. június 9-én tartott ülésén megvitatta a Magyarkanizsai Regionális Kreatív Műhely 2018. évi munkaprogramjának javaslatát. A képviselő-testület illetékes munkatestülete a beterjesztett programjavaslatot kedvezően véleményezte, a Községi Tanács pedig megerősítette a program jóváhagyásáról szóló határozat javaslatát, és azt további eljárásra a képviselő-testület elé utalta.

**Végrehajtja és határidő:** Magyarkanizsai Községi Képviselő-testület, 13. ülés

**A teljesítéshez szükséges pénzeszközök forrása:** A program teljesítéséhez szükséges eszközökről a magyarkanizsai községi költségvetés, illetve az intézmény alapszabályával összhangban egyéb források gondoskodnak.



*Regionalni Kreativni Atelje, Kanjiža*  
*Regionális Kreatív Műhely, Magyarkanizsa*  
*Regional Creative Atelier, Kanjiža*  
24420 Kanjiža/Magyarkanizsa, Glavni trg 9./Fő tér 9., Serbia  
Tel/fax: 00-381-24-4879-200, direktornjrkcm@sks.co.rs

Iktatási szám: IV-339b/2017.  
dátum: 2017. június 9.

## A 2018-AS ÉVI MUNKATERV

A Regionális Kreatív Műhely (a továbbiakban RKM) munkatervei ezen fő témacsoportok körül formálódnak:

- művészeti műhelyek /zene, színház, tánc, képzőművészet, film, fotó.../
- vendégszereplések, előadások, bemutatók...
- helyi kortárs értékek mentése

Az újvidéki Forum Könykiadóval való együttműködés keretében 2 éves előkészítő munka után megjelenik a néhai Kovács Antal szobrászunk életművét bemutató könyv, amelyhez egy nagy életműkiállítást is szervezünk.

A belgrádi Milan Mađarev színháztörténész második könyvét jelenteti meg Nagy Józsefről, amelyben a rendező-koreográfus életművének egyik utolsó periódusát, a Magyarkanizsán született műveket elemzi és rendszerezi. Ez a könyvbemutató a kanizsai kultúrtörténet fontos keresztmetszetét világítja meg.

A kortárs tánc és színház világában mind ismertebb magyarkanizsai Kis Anikó és Kalmár Ákos vezetésével folyamatos a fiatalokat foglalkoztató táncműhelyek működtetése. Hozzájuk csatlakozik immár második éve a szintén magyarkanizsai balett táncos Mila Lončar műhelye. Oláh Tamás fiatal kanizsai rendező-dramaturg csoportja folyamatos munkájával szintén évek óta jelen van a műhelyünkben. E négy fiatal művész vezetésével működő csoportok jelentik a RKM munkájának gerincét.

Visszatérő vendégek a Magyar Művészeti Akadémia különféle tagozatai, amelyek rendszeres látogatásaival és műsoraikkal, a megbecsülés mellett lényeges kultúrurizmust is jelentenek városunkban.

2018-ban az Art Caffé irodalmi és zenés műsorai, rendszeres művésztalálkozókkal folytatódnak, közös szervezésben községünk más intézményeivel.

## RÉSZLETES MÚSORTERV:

### 1. GONDOLAT – JEL társulat

Rendező: Oláh Tamás

Az új előadás elkészítése.

**Idő, helyszín: a RKM próbatermében: január-december**

### 2. KURINA MIKLÓS SZÓLÓZONGORA ESTJEI

**Idő, helyszín: Art Café: januártól-decemberig folyamatosan**

### 3. MOZDULATOK KÉPEKBEN – III. műhelymunka

Kis Anikó - tánc

Emília Jagica - festő

**Idő, helyszín: januártól-áprilisig folyamatosan, RKM próbaterem**

### 4. A MAI NÉMET ZENE ESTJE

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a Kanizsa-Turizmus Kft.

Hubert Bergmann –zongoraszóló /D/

**Idő, helyszín: február 17., szombat, Art Café, 21,00 h**

### 5. MAGYARKANIZSAI SZÍNDARABOK A XXI. SZÁZADBAN

Könyvbemutató Nagy József magyarkanizsai előadásairól

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a József Attila könyvtár

Vendég: Milan Mađarev, színházesztéta, műsorvezető: Bicskei Zoltán

**Idő, helyszín: március 9., péntek, József Attila Könyvtár, 17,00 h**

### 6. KONCERT: Kurina kvartett & Kurina Laura

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a Kanizsa-Turizmus Kft.

Kurina Laura-ének

Kurina Miklós-zongora

Fedor Ruškuc– nagybőgő

Látó Attila – dob

Uroš Šećerov – konga, ütőhangszerek

**Idő, helyszín: március 24., szombat Art Café, 21,00 h**

### 7. Nomad Dance Academy: A KORTÁRS TÁNC 5. MŰHELYE

tanócok: Jorge Joaregui, (E/B), Pauline Rigot-Muller (F), Marcus Kruse, (S)

**Idő, helyszín: április 10-15., RKM próbaterem**

### 8. A MŰHELY BEMUTATÓ MŰSORA

**Idő, helyszín: április 15., vasárnap, 18,00 h, RKM próbaterem**

### 9. TÁNCMŰHELY

tanár: Horváth Brigitta /H/

**Idő, helyszín: április 23-29., RKM próbaterem**

## **10. A MŰHELY BEMUTATÓ MŰSORA**

**Idő, helyszín: április 29., vasárnap 18,00 h, RKM próbaterem**

## **11. KONCERT: DENIS NIKIČIĆ TRIÓ**

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a Kanizsa-Turizmus Kft.

Denis Nikičić - gitár

Bojan Cvetković - zongora

Miloš Čolović - nagybőgő

Dimitrije Mojsijević -dob

**Idő, helyszín: május 11., péntek, Art Café 21,00 h**

## **12. MOZDULATOK KÉPEKBEN – IV. műhelymunka**

Kis Anikó - tánc

Emilia Jagica - festő

**Idő, helyszín: május 21.- június 10., RKM próbaterem**

## **13. KONCERT A HÁRSFÁK ALATT**

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a Kanizsa-Turizmus Kft.

Miroslav Jovančić - hegedű

Bakos Árpád – ének, koboz, kaval

Balša Pelivan - gitár, tambura

**Idő, helyszín: június 23., szombat, 21,00 h, Art Café terasz**

## **14. LATINO STARS BAND - LATINO MUZIKA BELGRÁDBÓL ÉS KUBÁBÓL**

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a Kanizsa-Turizmus Kft.

Aleksandar Marinković - trombon

Jovan Savić - gitár

Szűcs Róbert - nagybőgő

Aleksandar Ilić - dobi

Lazaro del Toro - ütőhangszerek (Kuba)

**Idő, helyszín: július 28., szombat, 21,00 h, Art Café terasz**

## **15. BALETT TÁNCMŰHELY**

tanárok: Aleksandra Ketig, Ena Gucenski, /Újvidék/, Mila Lončar, Milana Mitrović /MagyarKanizsa, Belgrád/

**Idő, helyszín: augusztus 21-26. RKM próbaterem+Művészetek Háza**

## **16. KONTAKT TÁNCMŰHELY**

Kalmár Ákos - tánc

közreműködnek a budapesti Színház és Filmművészeti Egyetem diákjai

**Idő, helyszín: szeptember 11-16, RKM próbaterem,**

## **17. A Magyar Művészeti Akadémia zeneművészeti tagozatának vendégsége**

Tagozati kihelyezett ülés és találkozó vajdasági alkotókkal

Vajdasági alkotók bemutatkozása:

Lévai Laura trió /Újvidék/

Mezei Szilárd szeptett /Zenta/  
Branislav Aksin duó /Újvidék/  
+kerekasztalbeszélgetés a kortárs zene kihívásairól  
**Idő, helyszín: szeptember 21-23., RKM próbaterem+Művészetek Háza**

### **18. KÖNYVBEMUTATÓ KOVÁCS ANTAL SZOBRÁSRÓL**

Életműkiállítás és könyvbemutató

Vendég: Forum könyvkiadó és Tolnai Ottó

**Idő, helyszín: október 12., péntek, 17,00 h, Dobó Tihamér Képtár**

### **19. A KÖZÖS ZENEI ÓSTENGER**

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a József Attila könyvtár.

Vendég: Juhász Zoltán, népzene kutató, népzeneész

**Idő, helyszín: november 16., péntek, 17,00 h, József Attila könyvtár**

### **20. KONCERT: JAZZ EURÓPÁBÓL**

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a Kanizsa-Turizmus Kft.

Nicola Guazzaloca - zongora

Edoardo Marraffa – szoprán és tenor szaxofon

**Idő, helyszín: november 23., péntek, 20,00 h, Art Café**

### **21. ETHNOKOR KONCERT**

Szervezők: Regionális Kreatív Műhely és a Kanizsa-Turizmus Kft.

Miroslav Jovančić - hegedű

Bakos Árpád - ének, kaval, koboz

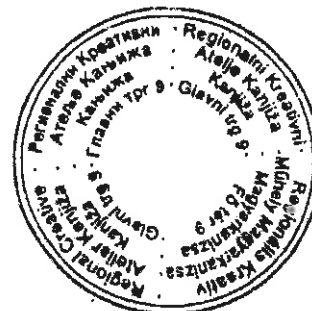
Pálfi Ervin - nagybőgő

Kucsera Géza – szaxofon, zongora

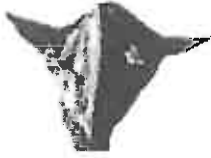
**Idő, helyszín: december 29., szombat, 21,00 h Art Café**

*Bicskei Zoltán*

Bicskei Zoltán, igazgató



Magyarkanizsa, 2017. VI. 5.



Regionalni Kreativni Atelje, Kanjiža  
Regionális Kreatív Műhely, Magyarkanizsa  
Regional Creative Atelier, Kanjiža  
24420 Kanjiža/Magyarkanizsa, Glavni trg 9./Tő tér 9., Serbia  
Tel/fax: 00-381-24-4870-200, [direktornjrkcm@vksa.co.rs](mailto:direktornjrkcm@vksa.co.rs)

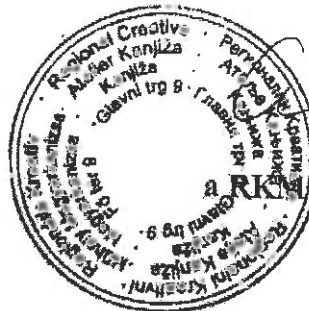
Iktatási szám: IV-339d/2017.  
dátum: 2017. június 9.

Községi Tanács, Magyarkanizsa  
KKT, Magyarkanizsa

A Regionális Kreatív Műhely, Magyarkanizsa 34. Igazgató Bizottsági ülésén, amelyet 2017. június 9.-én 11 órakor tartottak a RKM épületében /Magyarkanizsa, Fő tér 9./ az alábbi

### DÖNTÉS született:

1. Döntés a RKM 2018-os munkaprogramjának és a munkaprogram pénzügyi tervének az elfogadásáról



*Erdélyi Tóth Edit*  
Erdélyi Tóth Edit  
a RKM Igazgató bizottságának elnöke

Magyarkanizsán,  
2017. június 9.-én



Regionalni Kreativni Atelje, Kanjiža  
Regionális Kreatív Műhely, Magyarkanizsa  
Regional Creative Atelier, Kanjiža  
24420 Kanjiža/Magyarkanizsa, Glavni trg 9./Fő tér 9., Serbia  
Tel/fax: 00-381-24-4879-200, [direktornjrkm@sks.co.rs](mailto:direktornjrkm@sks.co.rs)

Broj: IV-339c/2017.  
Dana: 09. juna 2017. godine

## PLAN TROŠKOVA ZA PROGRAME U 2018. GODINU

### 1. GRUPA MISAO – ZNAK\*

Priprema nove predstave

Reditelj: Tamaš Olah

Mladi iz Kanjiže, čiji se rad sve više priznaje od strane stručne pozorišne kritike, redovno rade u RKA.

Vreme i mesto: probna sala RKA, januar-decembar.

\*troškove snosi grupa Misao znak

### 2. SOLO KLAVIR NASTUPI MIKLOŠA KURINE

Vreme, mesto: Art Café: od januara do decembra redovno

Honorari /bruto/ 600.000 din

ukupno: 600.000 din

### 3. POKRETI U SLIKAMA – III. radionica

Aniko Kiš - ples

Emilia Jagica -slikar

vreme, mesto: od januara do aprila u kontinuitetu, RKA probna sala

\*Nema troškova

### 4. VEČE SAVREMENE NEMAČKE MUZIKE

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i d.o.o. Kanjiža Turizam

Hubert Bergmann –klavirski recital /D/

vreme, mesto: 17. februar, subota, Art Café, 21,00 č.

honorari /bruto/ 122.000 din

smeštaj: 3.400 din

pres materijal: 5.000 din

ukupno: 130.400 din

### 5. KANJIŠKI POZORIŠNI KOMADI U 21. VEKU

Prikaz knjige o kanjiškim komadima Jožefa Nađa

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i Biblioteka Atila Jožef

gost: Milan Mađarev, istoričar pozorišta, voditelj programa: Zoltan Bičkei

vreme, mesto: 9. mart, petak, Biblioteka Atila Jožef, 18,00 č.

honorari /bruto/ 24.000 din

smeštaj: 3.400 din

pres materijal: 5.000 din

ukupno: 32.400 din

#### 6. KONCERT: Kurina kvartet & Laura Kurina

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i d.o.o. Kanjiža Turizam

Laura Kurina-vokal

Mikloš Kurina-klavir

Fedor Ruškuc- kontrabas

Atila Lato – bubnjevi

Uroš Šećerov – konga, perkusija

vreme, mesto: 24. mart, subota, Art Café, 21,00 č.

honorari /bruto/	72.000 din
smeštaj:	6.800 din
pres materijal:	5.000 din
ukupno:	83.800 din

#### 7. Nomad Dance Academy: 5. RADIONICA SAVREMENOG PLESA\*

predavači: Jorge Joaregui, (E/B), Pauline Rigot-Muller (F), Marcus Kruse, (S)

vreme, mesto: 10-15. april, RKA probna sala,

honorari /bruto/	165.000 din
smeštaj:	51.000 din
ukupno:	216.000 din

*\*ostale troškove snosi Stanica Servisa za savremeni ples*

#### 8. PREZENTACIJA RADIONICE

vreme, mesto: 15. april, nedelja, 18,00 č., RKA probna sala,

pres materijal:	5.000 din
ukupno:	5.000 din

#### 9. PLESNA RADIONICA

predavač: Brigita Horvat /H/

vreme, mesto: 23-29. april, RKA probna sala,

honorar:	55.000 din
smeštaj:	23.800 din
ukupno:	78.800 din

#### 10. PREZENTACIJA RADIONICE

vreme, mesto: 29. april, nedelja 18,00 č., RKA probna sala

pres materijal:	5.000 din
ukupno:	5.000 din

#### 11. KONCERT TRIA DENIS NIKIČIĆA

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i d.o.o. Kanjiža Turizam)

Denis Nikičić - gitara

Bojan Cvetković - klavir

Miloš Čolović - kontrabas

Dimitrije Mojsijević - bubnjevi

vreme, mesto: 11. maj, petak, Art Café 21,00 č.

honorari /bruto/	61.000 din
smeštaj:	13.600 din
pres materijal:	5.000 din
ukupno:	79.600 din



## 12. POKRETI U SLIKAMA – IV. radionica

Aniko Kiš - ples

Emilia Jagica -slikar

vreme, mesto: 21. maj-10. juni, RKA probna sala

*\*Nema troškova*

## 13. KONCERT ISPOD LIPE

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i d.o.o. Kanjiža Turizam)

Miroslav Jovančić - violina

Arpad Bakoš- vokal, kobza, kaval

Balša Pelivan - gitara, tambura

vreme, mesto: 23. juni, subota, 21,00 č., terasa Art Café-a

honorari /bruto/

44.000 din

pres materijal:

5.000 din

ukupno:

49.000 din

## 14. LATINO STARS BAND

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i d.o.o. Kanjiža Turizam)

Aleksandar Marinković - trombon

Jovan Savić - gitara

Robert Sič - kontrabas

Aleksandar Ilić - bubnjevi

Lazaro del Toro - perkusije (Kuba)

vreme, mesto: 28. juli, subota, 21,00 č., terasa Art Café-a

honorari /bruto/

92.000 din

smeštaj:

16.400 din

pres materijal:

5.000 din

ukupno:

113.400 din

## 15. PLESNA RADIONICA BALETA

predavači: Aleksandra Ketig, Ena Gucenski, /Novi Sad/, Mila Lončar, Milana Mitrović /Kanjiža/Beograd/

vreme, mesto: 21-26. august, RKA probna sala, +Dom umetnosti

smeštaj:

61.200 din

ukupno:

61.200 din

## 16. RADIONICA KONTAKT PLESA

Akoš Kalmar - ples

učestvuju: studenti Pozorišnog i Filmskog Fakulteta iz Budimpešta

vreme, mesto: 11-16. septembar, RKA probna sala,

smeštaj:

181.200 din

ukupno:

181.200 din

## 17. GOSTOVANJE MUZIČKE SEKCIJE AKADEMIJE UMETNOSTI MAĐARSKE

Konferencija i susret sa vojvođanskim autorima

Prikaz vojvođanskih autora:

Trio Laure Levai /Novi Sad/

Septet Mezei Silarda /Senta/

Duo Branislava Aksina /Novi Sad/

+okrugli sto o aktuelnostima savremene muzike

vreme, mesto: 21-23. septembar, RKA probna sala, +Dom Umetnosti

honorari /bruto/

360.000 din

smeštaj:

156.500 din

pres materijal:

5.000 din

**18. PRIKAZ KNJIGE O SKULPTORU ANTALU KOVAČU**

Izložba životnog dela i prikaz knjige

gost: NIŠRO Forum i Oto Tolnai

 vreme, mesto: 12. oktobar, petak, 17,00 č., Galerija Tihamer Dobo**honorari /bruto/ 42.000 din****pres materijal: 7.000 din****ukupno: 47.000 din****19. ZAJEDNIČKI MUZIČKI PRAOKEAN**

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i Biblioteka Atila Jožef

gost: Zoltan Juhas, etnomuzikolog, muzičar

 vreme, mesto: 16. novembar, petak, 18,00 č., Biblioteka Atila Jožef**honorar /bruto/ 25.000 din****smeštaj: 6.800 din****pres materijal: 5.000 din****ukupno: 36.800 din****20. KONCERT: DŽEZ IZ EVROPE**

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i d.o.o. Kanjiža Turizam

Nicola Guazzaloca - klavir

Edoardo Marraffa – sopran i tenor saksofon

 vreme, mesto: 23. novembar, petak, 20,00 č., Art Café**honorari /bruto/ 95.000 din****smeštaj: 13.600 din****pres materijal: 5.000 din****ukupno: 113.600 din****21. ETHNOKOR KONCERT**

organizacija: Regionalni Kreativni Atelje i d.o.o. Kanjiža Turizam

Miroslav Jovančić - violina

Arpad Bakoš - vokal, kaval, kobza

Ervin Palfi - kontrabas

Geza Kučera – saksofon, klavir

 vreme, mesto: 29. decembar, subota, 21,00 č., Art Café**honorari /bruto/ 75.000 din****pres materijal: 5.000 din****ukupno: 80.000 din****SVEUKUPNO za PROGRAME****2.434.700,00 din****Ukupan budžet za programe 2018.:****Finansijeri prema Protokolu:****Pokrajinski Sekretarijat za kulturu: 400.000,00 din****Planirana donacija /iz fondacija i sopstvenog prihoda/: 334.700,00 din****Opština Kanjiža: 1.700.000,00 din****Sveukupno: 2.434.700,00 din**

*Biček*

Zoltan Biček, direktor

